

# BOLETIN

DE LA

COMISION PROVINCIAL DE MONUMENTOS

HISTORICOS Y ARTISTICOS DE BURGOS

PUBLICACION TRIMESTRAL

AÑO V

4.º Trimestre de 1926

NUM. 17

## Libros burgaleses de memorias y noticias

### COSAS MEMORABLES DE BURGOS, POR ARRIAGA

CONTINUACION.

#### Procesión de N.<sup>a</sup> Sra. de la Quadra

Lunes, en 6 de Julio de 671, entre diez y once de la mañana, entró en esta ciudad, por la puerta de S. Pedro (1) Nuestra Sra. de la Quadra (2), junto a Santibáñez (3), con quince lugares, en que

1 No ha habido en Burgos puerta de la muralla que se llamase de San Pedro. Tal vez haya error de copia, o quiera decirse que llegó la procesión por la parte de San Pedro de la Fuente, acaso a entrar por el arco de San Martín, que es camino viniendo de Santibáñez.

Luego dice que, al regreso, los pueblos marcharon, por detrás del Castillo, tomando sin duda el camino que llamamos de las Corazas (acaso *Corachas*) para venir a salir al de Santibáñez, que es de suponer fuera poco distante de la actual carretera de Burgos por Quintana-duñas etc., a aquella villa.

2 Esta imagen se venera todavía en su ermita situada en jurisdicción del pueblo de Mansilla de Burgos, a donde acuden, el segundo día de Pascua de Pentecostés, dicho pueblo y los de Las Rebolledas, Miñón, Zumel, La Nuez de Abajo, San Pedro Samuel, Las Celadas y Los Tremellos.

La imagen, antigua, fué restaurada pocos años hace por el difunto escultor burgalés don Saturnino López, tan distinguido en su arte.

3 Santibáñez Zarzaguda, villa inmediata a los lugares citados y el de mayor importancia de aquella comarca.

Llamóse también este pueblo, y aún algunos le nombran así, *Santibáñez de las Agujas*, por haber habido en el pueblo fabricación de ellas, aun existen, bien que ya muy decaída, cuando a mediados del siglo XIX se redactaba el Diccionario de Madoz.

venían más de mil personas en procesión, con quince cruces, y otros tantos estandartes.

Entraron por la Iglesia Mayor, donde salió el Cabildo con la música a recibirlos, y despedirlos, sin ir la ciudad.

Fueron en rogativa, por la langosta, al Sto. Cristo de Burgos y dijeron misa, volviendo después por el Huerto del Rey a San Francisco, donde comieron los lugares y salieron a la cuatro de la tarde por detrás del Castillo.

No dió la Ciudad cirios, ni la Santa Iglesia achas, ni pidieron limosna los lugares, por decirse que las Monjas de San Bernardo de esta ciudad, cuya es la ermita de Nra. Sra. (1) la pretendían para sí. Había veinte años que no habían traído a la Ciudad la santa imagen.

### Año de 1672

#### Muerte de un hereje inglés

En quince de Enero de 672, murió en Vega, en una posada, un hereje luterano, inglés, en su secta, sin poderle reducir, aunque acudieron a ello personas doctas.

Era criado del Embajador de Inglaterra, que hacía quince días había pasado por esta Ciudad.

---

Pero en el XVIII, Larruga, en sus curiosísimas *Memorias económicas y políticas de España* (Tomo XXXII — Madrid, 1749) escribía: «En Santibáñez de Zarzaguda hay una fábrica de agujas, jalmares, redondas y cuadradas, finas y ordinarias, salmerejuelas, alpargateras, cendaceras, veleras que se gastan en los navíos, curtidoras de vaca y carnero, botoneras, guarniciones, cirujanas, y de albeitar; y otros géneros que se les pida; leznas para zapatero, estaquilladores, anzuelos de pescar todo género de pescados, dedales, alfileres de ojo, agujas para hacer medias y otros géneros que se conducen por todas las partes de estos Reinos, América, y aun al Reino de Francia, por vecinos naturales de dicha villa que se ejercitan en este trato... hallándose actualmente cuarenta y dos fabricantes, todos maestros de agujas, con más de catorce aprendices, cinco maestros de leznas de zapateros con dos aprendices. Así mismo maestros de anzuelos hay cuatro con un aprendiz... Maestros de dedales, tres... Maestros de alfileres de ojo y de hacer medias, incluso los oficiales, diez, y cuatro aprendices...»

Antes fué crecidísima la fábrica de agujas de coser; tenían tanta estimación como las de París; pero de treinta años a esta parte ha ido decayendo esta manufactura porque los franceses la han introducido a más cómodo precio...»

Aunque estas noticias no vengan muy apropiado, me he atrevido a recogerlas aquí, ya que se habla de Santibáñez de las Agujas, por recordar esta industria de nuestra tierra, hoy olvidada y del todo perdida.

1 El convento de San Bernardo, indica el P. Palacios en su tan citada Historia, tenía «el señorío de la ermita y santuario de Nra. Señora de la Cuadra que se venera junto a la villa de Zumel».

Dicho convento, que aún dura, estuvo primero en el lugar de Renuncio y después de varias traslaciones, se estableció donde hoy está, comprando «una casa muy grande, con cuatro torres, junto al Real Monasterio de San Juan, sin que medie entre uno y otro más que el cami-

Diósele sepultura, por autoridad de la justicia secular, habiéndole metido en una caja con cal, en la heredad que está detrás de la huerta del Santo Cristo, entre el convento de Santa Dorotea, que es del mismo Convento de Santa Dorotea. Pasó todo por testimonio de Lesmes de Herrera, Escribano del Número y Crimen de esta Ciudad. El entierro fué entre once y doce de la noche, y otro día, habiéndose sabido, fué mucha gente a verle y le llenaron de cuernos e inmundicias (1).

### Año de 1676

#### Procesión de la Cofradía de la Vera Cruz en S. Francisco

Domingo, en diez de Mayo de 676 años, a las cinco de la tarde, hizo procesión la Cofradía de la Vera Cruz de San Francisco (2), con todo el Convento, que iban más de setenta religiosos, y con todos los cofrades, más de sesenta achas de los devotos, al Convento de San Agustín con la efigie del Santo Ecce Homo, con la cruz a cuestas. Llevaron los niños de la Doctrina (3) y el estandarte de la

---

no Real de Francia. Compraron esta casa a los caballeros Melgosas, con que a pocas diligencias se hallaron el convento hecho por escritura pública en esta ciudad año de 1624». Así dice el P. Palacios.

Este camino o *calzada* para Francia da lugar a que hoy se llame calle de las Calzadas aquel sitio.

1 El hecho referido por nuestro autor, recuerda otros que cuenta en su *Fastigia*, Pinheiro da Veiga (traducción de Alonso Cortés Valladolid, 1916, pág. 34) y que él presenció, con motivo del entierro del Embajador de Persia, muerto en la ciudad del Pisnerga, entonces Corte, en 1605.

Pinheiro, que era portugués, lo comenta diciendo: «Cosa ciertamente lastimosa y veigonzosa para España, y una de las más mal hechas y que más escandalizan de cuantas vi, porque fuera hecho de bárbaros, y aun ellos tratan con diferente respeto a nuestros embajadores...»

Sin embargo, justo es añadir que hechos análogos se realizaban en otras naciones. Así Shakespeare, dice en «Hamlet» (Traducción Macpherson) que si Ofelia no hubiese sido enterrada en sagrado.

«En lugar de piadosas oraciones,  
tíestos, guijos y piedras, en su tumba  
se hubieran arrojado.. »

2 Antes, anotando el «Anónimo de Burgos», se han dado noticias acerca de esta cofradía instalada en San Francisco.

3 Hay, — dice Castillo y Pesquera en su Historia ya citada — en esta Ciudad una casa de niños de la Doctrina cristiana, de que es patrón la ciudad... Había 150 niños, enseñándoles todo género de virtud, escribir, leer y contar; había maestro que les enseñase a cantar y tocar instrumentos, de que salían muchos muy primorosos.. Ha faltado mucha parte de su renta .. y así sólo hay hoy (en el siglo XVIII) cinco niños».

El anotador de esa obra que escribía ya entrado el siglo XIX, añade: «Está unido al Hospicio, pero no es lo que era».

Cofradía que llevaba Mateo de Maeda, Tesorero del Cabildo de la Santa Iglesia y los cofrades a los lados con varas y cruces y túnicas, como el Jueves Santo, cuatro con túnicas y cuatro achas delante del Santo Ecce-homo y hubo sólo dos disciplinantes, que iban detrás del Santo Ecce-homo, en medio del Convento, que no llevó Cruz ni preste con capa, sino solamente en dos hileras, como el Jueves Santo, y en medio, cerrando el coro, D. Pedro Capuchín, Teniente de esta Ciudad.

Hubo mucho concurso a tal procesión, que fué por la calle de San Lorenzo, a la Iglesia Mayor, que tocó sus campanas, y entró por la puerta principal de San Agustín, y salió por la otra puerta de la Portería que se entra al Santo Cristo; y volvió por la plaza, a la Calle de la Puebla y Calle de San Juan a San Francisco. Tocóse en el convento de San Juan y no se tocó en San Lesmes, ni en San Gil, ni en San Lorenzo, ni en San Cosme, por donde pasó la procesión, aunque se tocó en todos los Conventos. Por la diferencia que hubo con la Universidad, que contradijo se hiciese la procesión por los *Motu propios* que tiene y decirse,.... que se prohíbe no salgan tales procesiones los regulares fuera de sus claustros y distritos, y porque esta Cofradía tiene capítulo especial de su Regla, confirmada por el Ordinario de hacer esta procesión cada un año el día de la Cruz de Mayo que este presente año sucedió el domingo antecedente; y por haber llovido mucho se suspendió hasta este domingo, el Provisor D. Martín Pérez Rodríguez les dió licencia verbal para que la hiciesen y a la contradicción de la Universidad dió auto, sin perjuicio de sus derechos parroquiales y posesión inmemorial en que estaban, de que no pudiesen hacer por los regulares, y este auto hizo el Licenciado Francisco Bernardo de Mata, Beneficiado en la Blanca, Prior de la Universidad se hiciese notario al P. Guardián y algunos de los diputados y cofrades de la Cofradía, y se guardó en el archivo de la Universidad, en cuyo libro de autos se halla que el año de 1580 la dicha Cofradía había hecho esta pro-

---

Estos niños de la Doctrina son, sin duda, los que luego se han venido llamando *doctrinos*, muchachos del Hospicio, que aún van con su estandarte en las procesiones y que, no mucho hace, acudían a los entierros cantando con destempladas voces.

Castrillo y Pesquera añade dos noticias curiosas: que son «su hábito, unas levitas hasta los pies de buriel pardo y en el pecho un escudo, bordado un Niño Jesús». Y que dentro de la casa de los Niños está «el corral de las Comedias, y toda la conveniencia que queda la da la ciudad a los Niños».

Este dato es muy digno de anotarse por lo que puede servir a la historia del teatro en Burgos, poco conocida. Ya se ha dicho antes que debía estar el Corral de las Comedias, en lo que hoy se llama Corralón de las Tahonas.

cesión llevando cinco cruces, y los sacerdotes de cinco parroquias de la Universidad, y que desde este año hasta el presente no se había hecho esta procesión.

### Redención de cautivos

Viernes 19 de Junio de 76 se hizo la procesión de redención de cautivos, de Gracia Orense (1), Patrón de la Capilla Mayor de San Agustín, donde está sepultado (2).

Salió a las dos de la tarde de dicho Convento, llevando un religioso un guión blanco de tafetán, a forma de la bandera que se lleva en la procesión de Viernes Santo en la Merced; y las borlas

---

1 El manuscrito, por errata indudable, dice «Gracia Orense», pero se trata de Pedro García Orense que en su testamento extensísimo, otorgado en Burgos a 31 de Agosto de 1567, fundó obra pía para redimir cautivos.

Conservo en mi librería un libro impreso (sin portada ni pie de imprenta) que contiene: la copia de tal testamento, o como dice en su cabeza; «escritura de dotación y donación e institución de mayorazgo y testamento y última voluntad»; otra copia de acta del Cabildo Metropolitano de Burgos, fecha 2 de Septiembre del propio año en que se acuerda aceptar el cargo de administrador de la obra de redención de cautivos que el citado testamento establece; y otra del Regimiento de la ciudad de Burgos, fechada en 6 del propio mes y año, aceptando también (con cierta reserva por lo que toca al Lugar de Cótar y su jurisdicción, que era de la Ciudad) cuanto en tal escritura se ordena. El ejemplar impreso a que me refiero, va autorizado con la firma de Martín de Paternina, escribano ante quien pasaron todos los relacionados testamento y actas.

Las cuarenta y dos cláusulas del testamento del D. Pedro García Orense, están casi por entero destinadas a establecer y reglar una importante fundación para cautivos cristianos; así la cláusula novena dice: «Por cuanto Dios ha sido servido de no me dar hijos legítimos ni herederos forzosos y yo tengo un gran cargo de hacienda, que en falta de hijos legítimos me fué confiada. Mi voluntad es de instituir, como por la presente instituyo, por mis herederos universales en este mayorazgo, así del usufructo de mis bienes y hacienda, como del usufructo de la que pareciere pertenecer de la del dicho cargo, como del usufructo de cualquier otra hacienda que para esta obra pía fuere aplicada y Nuestro Señor Dios fuere servido de acrecentar, en cada un año, perpetuamente, para siempre jamás, a los cautivos cristianos españoles que están o estuvieren cautivos en tierra de moros o turcos, y que, rescatados los unos, asciendan a este derecho los otros que quedaren por rescatar».

Para el rescate serían preferidos, según otra cláusula, los parientes del fundador; después los naturales de Burgos; y luego los de otros territorios «sujetos a los Reyes de Castilla».

Las prescripciones para el gobierno de la obra pía son tan detalladas como curiosas, y para regirla nombró como «testamentarios, administradores y gobernadores absolutos perpetuos «al muy ilustre Regimiento de esta Ciudad que es o fuere perpetuamente y al illustre y muy Reverendo Sr. Deán y Cabildo...»

2 El monasterio de San Agustín era, dice el P. Palacios, patronato de la familia Orense (luego Vizcondes de Amaya.)

Don Pedro García Orense dice en su citado testamento «quiero ser sepultado en la capilla mayor del Monasterio de San Agustín, a la parte de la Epístola, que es mía, en el lugar do yo pensó señalar...»

llevaban dos niños cautivos, de edad de doce años, con sus mantos blancos y birretes colorados.

Fué la procesión, entreverados los Religiosos con los cautivos, que serían cincuenta cautivos (1) y tres Religiosos, todos con mantos y birretes los cautivos, y la insignia del Santo Cristo de Burgos en un retrato de una cuartilla de lienzo al cuello; y en medio iba un religioso con una cruz plateada en la mano, a más de las cruces que se llevan el Jueves Santo en las manos de los Cofrades de la Vera-Cruz, y a lo último iba otro guión de damasco colorado, de la forma del primero, porque iba la efigie del Santo Cristo y a las espaldas las armas reales, y debajo, a las esquinas, dos escudos el uno con las armas del fundador y el otro con las armas del Convento de San Agustín, y cerraba la procesión, en medio, el Prior de San Agustín y a los lados los religiosos redentores con barbas largas, y Alberto Fernández, Secretario de la Obra pía, sin llevar capas ni más insignias.

Fué la procesión a la Blanca, a decir un responso por una hermana del fundador (2), y a San Gil, a la capilla de Nuestra Señora del Socorro a decir otro responso por otra hermana (3); y al Convento de San Juan a decir otro por otra hermana en la capilla de los Orenses (4), saliendo con cruz todo el Convento, ciriales y preste con capa, a recibirlos y despedirlos.

Tocóse en la Blanca y en San Gil, en San Lesmes y en San Juan. Díjose habían redimido ciento diez y siete cautivos, y que los que

---

1 En el repetido testamento se establece «que los dichos cautivos que así fueren rescatados... vengán a desembarcar a los puertos de España más cercanos a Burgos que fuese posible, todos juntos sin faltar ninguno.. y vengán hasta llegar a Burgos a la iglesia de Santa María de la Blanca, donde serán con procesión recibidos, y de allí a San Francisco, y a S. Gil, y a San Juan, y a la iglesia mayor, y al dicho Monasterio de San Agustín...»

2 La iglesia de la Blanca, destruída durante la guerra de la Independencia, se hallaba, según es sabido, en el cerro del Castillo y explanada del mediodía inmediata a la fortaleza. No ha muchos años se realizaron excavaciones que permitieron señalar el recinto del templo y su claustro, pero que no descubrieron restos arquitectónicos ni memorias sepulcrales.

3 La Capilla del Socorro, primera entrando al lado del Evangelio, es la más insignificante del hermoso templo de San Gil. La imagen, hoy poco nombrada, tuvo en otro tiempo sus devotos, pues el P. Palacios dice que su «adorno y mayor decencia está a cargo de las damas de esta ciudad, que celebran su fiesta a esta gran Reina. el día de las Nieves».

En San Gil, y sin duda en tal capilla, tenían entierro los Orenses.

4 No he hallado noticia de cuál era la capilla de esta familia, entre las muchas y ricas que tenía la iglesia monasterial de San Juan.

La familia Orense era nobilísima siendo sus individuos Alcaldes Mayores y luego Alféreces Mayores de la Ciudad.

En el testamento antes citado, se lee: «Yo, Pero García Orense, vecino y natural de Bur-

venían eran de esta tierra; y todos con las rentas de esta obra pía, que tiene más de seis mil ducados de renta cada año, y que uno de los redentores había quedado en rehenes por tres cautivos que no había habido dinero para su rescate.

Murió, había cien años, el fundador, del caso tan estupendo de quedarse muerto de repente con una daga en la mano, con que quiso dar puñaladas a un criado, que le pidió por el Santo Cristo de Burgos no le matase....

### Año de 1677

#### Jubileo y procesión general

Domingo, siete de Marzo hubo procesión general del Santo Cristo por el Jubileo que Su Santidad Inocencio II en su primer año concedió a todos los fieles, por su buen acierto.

Siendo yo prior de la Universidad mandé tocar las parroquias el Sábado, a medio día y a las Ave Marías, cuando tocó la Santa Iglesia.

El P. Abad de San Juan envió por el Jubileo a San Lesmes, y le publicó con campanas, sábado a mediodía en su iglesia y para San Lesmes (1).

---

gos, descendiente de varón del linaje de Juan de Orense y de Toda Iniguez de San Vicente, que están sepultados en la Capilla Mayor de Sant Agustín. Que fué hijo de Pero García y de Sancha Sáenz de Lalo, que están sepultados a la entrada de la capilla mayor del Monasterio de Sant Juan. Que fué hijo de Pero García, el que hizo la suntuosa memoria en Sancta Maria la Blanca, donde están sepultados, junto a las gradas del altar mayor. Que fué hijo del alcalde Pero García que con su mujer están sepultados también allí. Que fué hijo de Hernán García, secretario del Rey Don Sancho, que están sepultados en el Monasterio de Sant Francisco. Que fué hijo de Hernán García, alcalde mayor de esta ciudad, que con Pero Alfonso Bonifaz el año de 1271 fué en nombre de los caballeros al llamamiento que el señor rey Don Alonso hizo en Sevilla... y están sepultados en el claustro viejo de Sancta Maria la Blanca, mi sexto antecesor; porque todos y cada uno en su tiempo fueron alcaldes mayores y regidores en la dicha ciudad y yo también alcalde mayor».

Algunas de estas indicaciones recoge el P. Palacios al hablar de la familia «la cual, dice, emparentó con los mayores del Reino; son hoy Vizcondes de Amaya... Son muchos los que la han ilustrado como se puede ver en el autor citado (Salazar, «Advertencias históricas»; f. 243). Hoy es Vizconde de Amaya D. Juan Antonio Orense que vive en Salamanca...»

También el historiador Prieto cita, entre los linajes ilustres de Burgós, el de Orense, anotando que tienen los de este apellido un mayorazgo cuantioso, y el señorío de la villa de Amaya.

1. Siendo esta parroquia de San Lesmes sujeta a la jurisdicción del Abad de San Juan no se podían publicar en ella jubileos ni indulgencias sin licencia de dicho Abad.

Sobre esto dice el mencionado «Directorio de San Juan», que se dió un auto en 1686, sabiendo que se publicaban sin su licencia Breves de Indulgencias «no para impedir ni detener el curso de los despachos y Breves pontificios, sino para reconocerlos como Juez Ordinario, único

Llevó dos cruces mi parroquia, la primera para las Religiones, la segunda salió la última de todas desde la Santa Iglesia, junto a su cruz, llevando delante de sí la de Santiago de la Capilla.

A la entrada de Vega, repararon los Canónigos que gobernaban, y la hicieron poner a la de Santiago, junto a la de la Santa Iglesia, por ser procesión general suya, y la de San Lesmes fué delante de la de Santiago, y última de las demás parroquias.

A la vuelta, a la entrada de la puente de Vega se cansó el señor Arzobispo D. Enrique de Peralta y Cárdenas (1) y se arrimó al... (2) Dió pesadumbre a todos, que acudieron luego juzgando algún accidente.

Detúvose la procesión, trajeron seis criados luego una silla sin cubierta, y le llevaron en hombros, en su mismo sitio, hasta salir la puerta, y de allí, con el Crucero, salió de la procesión y le llevaron a Palacio.

### **Abundancia de vino**

Fué tanta la cosecha de vino este presente año que se vendía la cántara de mosto a cuatro cuartos y la carga de uvas a dos cuartos.

La de pan fué muy estéril, aunque abundante de legumbres.

## **Año de 1678**

### **Cometa o exhalación**

Viernes 21 de Octubre de 678 años vimos en esta Ciudad, a las siete de la noche, poco más o menos, un cometa o exhalación, o vapor ígneo, a manera de tizón muy encendido; al parecer de nuestra vista, de una cuarta de ancho, y media vara o dos cuartas de largo, que resplandecía más que la luna y casi tanto como el Sol, dando casi la misma claridad, y la luna muy ensangrentada.

Y duró éste resplandor, más de hora, hasta que se exaló, acabando a modo de carrera, hacia el Septentrión, como algunas exhalaciones que el verano, que nos parece que corren diferentes sitios, y es consumirse y exalarse.

Mas la luna persevera en su encendimiento, más de una hora después, con ser en primer cuarto creciente.

---

y privativo diocesano, a cuyo cargo está el precaver que las ovejas de su diócesis no sean ilusas con gracias ficticias y breves suplantados; ni en lugar del pasto espiritual que debe ministrarles puede permitir el que se les dé el veneno de algún engañoso despacho».

1 El Arzobispo Peralta, de quien luego habla mucho el manuscrito, ocupaba la silla de Burgos desde 1665 y era ya muy anciano en este año.

2 Palabra ilegible.

## Eclipse de luna

Sábado 29 de Octubre de 78, vimos con grande horror que entre seis y siete de la tarde en que era luna llena, con poca diferencia de los resoles, en el signo de Tauro, la luna salió en este horizonte con sólo la cuarta parte de luz hacia el Oriente, y las tres restantes hacia el ocaso, muy sanguinolentas, y que esta formalidad duró casi media hora, y después se oscureció el cielo, sin verse ninguna estrella, ni la luna en dos horas, hasta más de las nueve de la noche, que comenzó a dar luz hacia Oriente, conservando la misma forma de sanguinolenta, con que comenzó el eclipse, que se fué aclarando en la luna, hasta las diez de la noche que se aclaró del todo, aunque con cerco, al rededor, opaco.

## Invierno riguroso

En 27 de Diciembre de 78, día de San Juan Evangelista, comenzó a nevar y helar muy fríamente y se continuó casi todos los días, con un aire cierzo tan frío que penetraba.

Pereció mucho ganado; duró tanto tiempo que las Religiones hacían rogativas en sus Conventos por la serenidad del tiempo.

Los molinos, por estar helados los calces (1), no podían moler; valía una hogaza 28 cuartos, y a 15 y 16 cuartos el cuartal de pan.

## — Año de 1679

## Pintar la Plaza

En 16 de Agosto de 79, para la venida de S. M. Carlos Segundo a los casamientos a esta Ciudad con la Sra. D:<sup>a</sup> María Luisa de Borbón, hija legítima del Duque de Orleans....., Domingo de Casares, pintor afamado, vecino de esta Ciudad, comenzó a pintar de ladrillo todas las casas de la Plaza de esta Ciudad (2), que concertó en doce mil reales, solo las manos y color, sin las llanillas, que corrieron por cuenta de la Ciudad.

El color de ladrillo lo hizo al óleo, moliendo, por cedazo muy sutil, el Albin o Almazarrón fino, o almagre que trajo de la ciudad de León, y a diez libras le echaba media libra de aceite de linaza,

---

1 *Calce*, por cauce, palabra bastante usada en nuestra tierra, aunque la Academia en su último diccionario considera esta voz, con tal acepción, como provincialismo de Alava.

2 Se sobreentiende que se habla de la actual Plaza Mayor.

y media libra de aceite común, y le incorporaba en el polvo, y después lo batía muy bien con dos azumbres de vinagre a cada diez libras de polvos, y le dejaba muy bien sutil y si se incorporaba o endurecía, lo echaba agua.

Y hizo unos bastidores, de todas maneras, aparejados como para pintar de una parte y de otra; y en ellos, haciendo las molduras y formas de los ladrillos, clavándolas en las llanilas, que eran de yeso cernido las dos partes y la tercera de cal viva, amasándolo con unos puños de arena blanca, estando tiernas estas llanillas, los oficiales iban dando color con una esponja o pincel en los huecos de los bastidores, con que en un instante se pintaba más que un oficial, si fuese a regla, en un día; con que a fines de Septiembre ya tenía pintada toda la plaza.

### **Venida de la Camarera de la Reina Nuestra Señora**

Viernes, seis de Octubre de mil seiscientos setenta y nueve, entró en esta Ciudad y se apeó en la Casa del Condestable, la Excm. señora Duquesa de Terranova, que iba por Camarera Mayor de la Reina nuestra Señora D.<sup>a</sup> María Luisa de Borbón, con toda la Real Casa, hasta San Juan de Luz, de Francia.

Era de aspecto venerable, delgada y alta de cuerpo, con tocas largas, como venían otras señoras, cuatro o cinco Dueñas de honor, trayendo doce damas muy bizarras para el palacio de la Reena, las seis antiguas y seis más mozas y de éstas las dos eran meninas (1), y más de veinticuatro damas y doncellas muy bizarras que llaman mondongas (2), y otras criadas de cocina.

Traía Su Excelencia arqueros del Rey, más de 24, y apeóse asimismo en dicha casa el Excmo. Sr. Marqués de Astorga, de aspecto venerable, alto y delgado, de rostro aguileño, falto de la vista que lo suplían antiojos; que traía más de cuatrocientos criados a su cuenta.

Iba con título de Mayordomo Mayor de la Reina nuestra Señora.

Fué de grande ostentación la entrada, porque venía, para aperibir lo necesario, delante de él, un Alcalde de Casa y Corte, con muchos alguaciles de Corte, y toda la gente, que serían más de dos mil personas, muy lucidas.

---

1 Sabido es que las *meninas*, nombre immortalizado por Velázquez, eran señoras jóvenes de la servidumbre de la Reina o las Infantas.

2 *Mondonga*, dice la Academia, es criada zafia, pero en los tiempos de los Austrias eran llamadas así las criadas de las damas de la Reina, como decía en su edición tercera el propio diccionario académico. Que no eran zafias lo dice nuestro Arriaga, calificándolas de muy bizarras. El nombre de mondonga dió lugar a muchas donosas ocurrencias de nuestros poetas de aquel tiempo.

Más de cincuenta coches de los del Rey y de camino; más re-  
doscientas acémilas, y veinte literas, las seis ricas, de terciopelo car-  
mesí, y las demás de camino.

Aposentóse la mayor parte de gente en las Casas del Condestable  
y la demás en mesones y casas particulares de seglares (que a los  
Eclesiásticos no repartieron huéspedes) donde los alojaron el Aposen-  
tador, que vino delante con más de veinte acémilas, que iban una  
jornada antes para prevenir lo necesario donde no se hallaba, acom-  
pañando el Corregidor al Aposentador.

Y se dieron mil setecientas boletas, sin la gente que se aposentó  
en casa del Condestable y quedó en las galeras, coches, carrozas y  
literas, y caballerizas, que pasó de más de dos mil personas toda.

Esta noche salió el Cabildo (1) con seis achas, y sus porteros,  
y tres diputados, a dar la bienvenida al Sr. Marqués y Camarera  
Mayor. Fueron Don Miguel Correa de Velasco, Arcediano de Lara, y  
el Canónigo Alcedo y el Canónigo Castrosano.

Y después entró la Ciudad con sus criados. Fueron diputados  
Don Alonso Carrillo, del Hábito de Santiago, y Don J. Matanza (2).

Otro día, sábado siete, a las ocho, fué el Sr. Arzobispo con su  
familia, y habiéndose despedido, fueron todos caminando en tropas  
a Briviesca (3).

Quedó enferma de tercianas en esta Ciudad una hija del Marqués  
de Arcos, Capitán de la Guarda de la Reina, que iba por Dama de  
la Reina.

Llevaronla a curar de D. Marcos Brizuela, y quedaron con ella  
cuatro criados y cuatro criadas.

ELOY GARCIA DE QUEVEDO.

(Continuará).

---

1 Al decir «salió el Cabildo», y luego, «entró la Ciudad», ha de entenderse no las cor-  
poraciones, sino sus comisionados o diputados, cuyos nombres se mencionan.

2 El repetido P. Palacios alaba la antigüedad de este linaje y dice que los Matanza  
«tienen su casa junto a la puente de los Avellanos; fueron señores de la villa de Fuente Pelayo  
de la cual se titularon Marqueses. Fué D. Fernando de Matanza, Corregidor de Toledo y de  
Madrid, padre de doña Josefa de Matanza, casada con D. Francisco Gallo, por cuya causa re-  
cayeron aquellos estados en los Gallos. Los Matanzas tienen sus entierros en el Real Monaste-  
rio de San Juan...»

Por su parte el P. Prieto cita también a los Matanzas en los linajes de Burgos, y refirién-  
dose a mayorazgos dice que de tal apellido «hay uno muy antiguo, calificado, y de buena renta.

3 Respecto a la brillante comitiva que traían consigo el Mayordomo Mayor y la Cama-  
rera Mayor de la futura reina pueden verse más detalladas noticias en las *Efemérides burga-  
lesas*, de Albarelos (pág. 236).